

ANNONCES COMMERCIALES

GIẤY BẢN

Đông-Pháp		Ngươi-Quốc	
Một năm... 8 00	Một năm... 10 00		
Nửa năm... 5 00	Nửa năm... 6 00		

Mua báo phải trả tiền trước

Thơ và mandat để gửi cho:
M. NGUYỄN-KIM-ĐÌNH

Đạo báo về việc buôn bán hay là
việc gì xin thương nghị trước.

BẢO QUÂN

100 đường d'Espagne
SAIGON

DEPOT LEGAL
INDOCHINE
No 6851

Dãy cấp số (Tn)
85 324

(Tiếp theo và hết)

trên hành đầu mà tra xét đến nguyên nhân của những sự thất bại về truyền, song nhà Ngân hàng mà tôi trụ-lập đây, sẽ là một cách rất chắc chắn để cho ta không đến nỗi phải lo sợ. Nay tôi xin nói qua về cách tổ chức nhà Ngân-hàng ấy.

Thà T-ý sự (Le conseil d'administration) thì gồm 5 hoặc 6 viên-chức. lựa trong những nhà nghiệp-chủ thương-chợ lớn và những người đã có tài năng, có danh tiếng lâu nay. Những viên-chức tòa T-ý sự thì nào cũng phải có một số có phần thì số *quid miferum, quicquid* để bỏ vào

Anh em ơi! ta nên chung nhau bỏ
t người nhiều, đồng tâm cộng-tác,
tặng cho nhà Việt Nam Ngân hàng
chống đến ngày thành-lập. Nhà Việt
Nam Ngân-hàng thành lập, tức là dân
ta đã bưng con mắt dậy ở trong
trường-kính rồi đó.

LÊ VĂN CÔNG,

Bàn về cách mở mang trí thức cho nữ lưu

Hết nay sự giáo dục nữ lưu
 mới rộng, như lập trường nữ học
 và có nhiều nữ-học-sinh đi đặng
 hưởng sự học đó là cốt để làm
 cho, và mới còn đi dang chưa
 phổ biến học ở các trường, chưa
 gọi là đi đặng, và tại đây giáo dục
 cho các sinh nữ mới còn ít thôi,
 mà không liên hệ cho gia đình,
 mới là giáo dục mới nhất hiện nay

quỳnh cho vợ con em chầu mau
 hồn bộ về đường tỉnh thần, không
 khinh rợn quỳnh mà thôi, mà
 nể nân thần thán đức giặc thối
 vừa, có thể mới hồng mà mang
 họ kíp người ra hơn 20 triệndân
 Nam-Việt khỏi bị phụ nữ đi hèn
 mà thì mất một nửa dân rợ.
 Mẹ Vương khả-Lâm vào
 Huyện-Triệu-Huê

Đến kỳ tuyển cử nữa lại có triệu
anh-phước thêm nữa: Nên có một
thời tiết: là ông Bù-quang-Chiền;
ông đỡ dẹp cái công dã h phu qu
ông có cha ông lại một bên, cũng
ông những đầu công lịch công lợi
ho-xã-hội. Việc ông là làm bấy lâu
ai cũng tin biết, không cần nhắc lại
ông-dại xin nhắc sơ một việc mới
đang: Là ông ra công đoàn-kết đảng

a-nhi, đứng cái lâu dài dinh dày
 ông Hoi Đờn yêu cầu ông ở anh
 phải làm sao bớt nhặng, đến
 a-nhi, đứng cái lâu dài dinh dày
 ông Hoi Đờn yêu cầu ông ở anh
 phải làm sao bớt nhặng, đến
 a-nhi, đứng cái lâu dài dinh dày
 ông Hoi Đờn yêu cầu ông ở anh
 phải làm sao bớt nhặng, đến

Magasin de solerles

ĐỒ-VĂN-MU'Ò'I

N° 29, RUE SABOURAIN

SAIGON

Đồng yêu cầu giảm bớt tiền phụ-cấp cho máy ông chủ văn-phòng (chefs de bureau) và máy ông Giám-đốc các sở vì máy vị quan này đã có tiền lương rồi. Ông Phạm-văn-Ngôi ông này tỏ nhiều lời khác nhau và rất dè dặt đáng kể đến ông Colonel Sée tiếp lời: ông nói một cách, rồi đến phía ông Bùi-quang-Chiến đứng dậy, nói một cách rất hùng hồn khẳng khái, làm cho quí ông quí bà dự tiệc đều đem lòng kính phục ý kiến của hai ông.

Kể đó ông Hội-đồng Lê-quang-Liêm đứng dậy xin phép lời bà giám đốc Annam để cho quí ông. quí bà, vị nào có ý không đồng ý, thì dự biết ý kiến của ông và những việc của ông và của bạn đồng liên ông sẽ làm. Trước hết ông xin phải nói rằng phong cách thường cho ông cùng các bạn đồng chí của ông là người nghịch với nhà-nước, đây là điều gì đối anh em đồng-bào chớ nên tin lầm 1 ghê vớt.

Phận sự của ông và các bạn đồng-chí ông là tấn-thành cái chủ-nghĩa «Pháp-Việt Đệ-Huê» Ông và các bạn đồng chí nhiều ông có dịp sang Pháp biết được nhân-vật xứ Pháp, biết rằng phần nhiều người Langsa Pháp không có lòng khinh thị An-nam, không coi chúng ta như tới tới; chẳng phải như nhiều người Pháp ở xứ ta (những ông này phần nhiều mới là không phải người Pháp thiệt, hay là không phải sanh trưởng nơi xứ Pháp) tương-cự cường quyền mà áp chế chúng ta, coi chúng ta như một giống dân cả đời phải chịu làm thân nô lệ.

Tóm lại ông xin đồng-bào phải biết phân biệt những người Pháp nào có lòng mở mang dân-đạo dân An-nam lên nẻo Văn-minh tân-bộ, còn những kẻ nào không biết thương An-nam, thường muốn cho An-nam cắt đứt không nối, coi chúng ta như tới tới, những kẻ ấy ta phải đem lòng ghét hận và nên xa lánh họ, để tỏ cho họ biết chúng ta là một giống dân biết nhục, biết ghét, biết đem tâm lòng ái-quốc mà lo cho nước nhà, cho bạn ấy biết chúng ta chẳng phải sanh ra để mà làm thân trâu ngựa cho bọn này dèch-sử luôn luôn.

Ông Nguyễn-tấn-Dược cũng đứng dậy tỏ ý lời, mải đến ba giờ chiều mới bãi tiệc.

Nhiệt-Thành

Tin Pháp đưa sang

Có tin bên Pháp qua rằng: Ông Baudouin hết năm nay sẽ về vườn như ông Cognacq.

Ông Le Fol sẽ lên Cao-mau lãnh chức Khâm-sứ thiết-thập thế ông Baudouin.

Ông Blanchard de la Brosse Thống đốc Quảng-châu-loan sẽ lãnh chức Thống đốc Nam-kỳ thế cho ông Le Fol.

SAVON POUR LA BARBE GIBBS AU COLD CREAM

NE sèche pas sur la peau. Adoucit merveilleusement l'épiderme grâce à sa neutralité parfaite. Réalise grâce à sa consistance, une économie de 25 à 50%, car la plupart des savons pour la barbe, contenant beaucoup d'eau, sont mous, s'usent vite et coûtent cher!

Agent exclusif:
LUCIEN BERTHET & Co
66-68 rue Mac-Mahon

Dịp tốt

Muốn bán một cái xe CITROEN 5 ngựa, 3 chỗ ngồi, máy móc còn tốt, vì dùng đến nên bán với giá. Ai muốn mua xin đi số 15 Quai de Belgique.

Tôi quá, đừng xem!!!

Tiệm bán thủy xoắn hiệu con rồng vàng

CỦA ÔNG

J. GIUNTOLI

135 Rue Catinat Saigon

Tiệm bán thủy xoắn của ông J. Giuntoli đã lập ra trên hai mươi năm nay, quí ông quí bà trong lục châu ai ai cũng đều biết rõ, thiệt là một nhà buôn lớn đáng cho đồng bào tin cậy.

Mỗi kỳ tuần Pháp qua đều có lễ thờ nước hội xuân và lễ hội thờ ba hội nhện cả từ từ mười lăm carata tới ba chục carata tới chẳng đũa bị kiếp, nên ông J. Giuntoli kính mời quí ông quí bà đến xem trước khi tới mấy tiệm khác thì sẽ biết giá rẻ thế nào và chắc quí ông quí bà sẽ vừa lòng mà chọn lựa.

Bijouterie Parisienne
J. GIUNTOLI

HANG MÔ'I--BONG LẠ

Bồn-hiệu mới tiếp, ng nhie, thứ hàng bên Thượng-Hải và bên Nhựt gửi qua, thật tốt và thật lạ xưa nay chưa thường có. -- Cầm-nhung bông dệt có đủ màu và hơn 50 kiểu bông khác nhau. -- Cầm-nhung trơn dày và mỏng hiện nay có đủ màu.

Hàng trang nhiều mặt hàng rất xinh đẹp và cũng có lục-soạn Thượng-Hải, lục-soạn Huế-ký và Lục-lão Đại-pháp, đồ may đồ mát hay là Pyjamas. -- Có ni An-lê (Drap Anglale) Gabardine đủ màu, Tussor Nhựt-bôn thật nhiều.

Bồn-hiệu định bán giá thật rẻ hơn các nơi đang chiếu mỗi hàng; vì kể từ ngày nay sắp tới tháng chạp Annam, mỗi kỳ tàu đều có hàng lựa gửi tới một số rất nhiều, nên buộc phải bán giá rẻ để bán cho mau hết.

XỬ TỘI BÀNG-QUI-PHI

Hết thấy các thứ đĩa hát tưởng CẦ-LUÔNG, không có đĩa hát nào hay cho bằng đĩa hát:

Xử tội Bàn Quí Phi

mà có năm Phi thú với Bàn-quí-Phi
Đĩa này các chỗ đều bán thiệt mắc.

Tại sao vậy?

Là vì, trong một ngàn đĩa hát, thì lựa ra được chừng vài chục đĩa xử tội Bàn-quí-Phi mà thôi.

Nay bốn hiệu có lãnh được thiệt nhiều, toàn là đĩa «Xử tội Bàn-quí-Phi», nên giá thật rẻ, không đâu dám sánh.

AI có cần dùng đĩa để hát nghe chơi, hoặc si về bán lại, xin mời tới bốn hiệu, hay là viết thư thương nghị, trước khi mua đĩa chỗ khác.

Hiệu Nguyễn-văn-Trần

96 Bd. Bonnard Saigon

Nota. -- Bốn hiệu cũng có bán các thứ đĩa khác nữa, bất bằng kim sắt nghe thiệt rõ ràng.
Envoi contre remboursement

3\$ 80 MỘT ĐĨA

Đĩa hát Văn-Hi-Ban hiệu: «VICTOR» hát kim sắt, ai cũng khen hay, có nhiều đĩa tốt hay, như xử án Bàn-quí-Phi, Phụng-Kiều Lý-dáng văn văn, có chỗ bán giá tới trên 10\$ một đĩa.

Hiện nay bốn hiệu đặt riêng qua rất nhiều, bán có 3\$80 một đĩa, quí khách cần dùng xin mua mau kẻo hết.

Ở xa gửi thư mua xin gửi mandat trước ít nhiều.

KÊ SƠ IT THƯ ĐĨA HAY

Bạn Văn hi Ban	Đĩa ca ngâm đã các bài bản
Đĩa số 43.414 -- Tuồng Phụng-Kiều Lý-dáng văn văn.	Đĩa số 43.413 -- Lưu thủy và Phú lục.
Đĩa số 43.415 -- Id. (tiếp theo)	Đĩa số 43.413 -- Vọng cổ và Hành văn.
Đĩa số 43.416 -- Phụng-Kiều Lý-dáng văn văn.	Đĩa số 43.414 -- Bài Ngự Tương tư.
Đĩa số 43.417 -- Xử tội Bàn-quí-Phi.	Đĩa số 43.415 -- Văn thiên tướng Bá tử hổ.
Đĩa số 43.418 -- Id. (tiếp theo)	Đĩa số 43.416 -- Văn thiên tướng Trống bịp.
Đĩa số 43.419 -- Xử tội Bàn-quí-Phi (tiếp theo) và chung (2 đĩa Bàn-quí-Phi này có nhiều lắm)	Đĩa số 43.417 -- Phụng cầu hoàng tử mã Tương như.
Đĩa số 43.420 -- Tam quốc Đồ-vị-Thừa một cõi mịch.	Đĩa số 43.418 -- Phụng cầu hoàng tử mã Tương như.
Đĩa số 43.421 -- Vương Chiêu Quân cứu cho Ca bài Xuân tình.	Đĩa số 43.419 -- Chiêu quân công hổ, ca Bình bán Chấn và Xuân tình.
Đĩa số 43.422 -- Bài Kiếp ghẹo Nguyệt Nga Ca bài Xuân tình.	Đĩa số 43.420 -- Lưu thủy văn và Từ đại của Ca bài Xuân tình.
Tuồng Tống tử Văn trọn bộ năm đĩa.	Đĩa số 43.421 -- Văn thiên tướng (oản ai)
Đĩa số 43.423 -- Ngô Tấn bàn luận với vợ dợng cầu ấu chúa.	Đĩa số 43.422 -- Bắc mang Tấn công.
Đĩa số 43.424 -- Ngô Tấn cứu Chúa.	Đĩa số 43.423 -- Ngô Tấn cứu Chúa.
Đĩa số 43.425 -- Ngô Tấn cứu Chúa.	Đĩa số 43.424 -- Ca Nam xuân.
Đĩa số 43.426 -- Ngô Tấn cứu Chúa.	Đĩa số 43.425 -- Xương xé (bài đĩa rất hay dơn không).
Đĩa số 43.427 -- Ngô Tấn cứu Chúa.	Đĩa số 43.426 -- Bài Thượng, Bài hạ và Long đẩu.
Đĩa số 43.428 -- Ngô Tấn cứu Chúa.	Đĩa số 43.427 -- Long ngâm văn giá và Tiểu khúc.
Đĩa số 43.429 -- Ngô Tấn cứu Chúa.	Đĩa số 43.428 -- Nam ai.
Đĩa số 43.430 -- Ngô Tấn cứu Chúa.	(18 đĩa kể trên đây giá 2\$80 một đĩa, của là đĩa hiệu Victor hát kim sắt).
Đĩa số 43.431 -- Ngô Tấn cứu Chúa.	Máy hát rẻ hơn hết
Đĩa số 43.432 -- Ngô Tấn cứu Chúa.	Máy hiệu Perfectophone hát được hai thứ kim, không có nắp, hát rõ ràng và máy móc thiệt tốt, rất tiện dùng Om37 M037 M0m18
Đĩa số 43.433 -- Ngô Tấn cứu Chúa.	GIÁ 22\$00 MỘT CẶP
Đĩa số 43.434 -- Ngô Tấn cứu Chúa.	Có nhiều thứ tới hơn nửa giá từ 45\$ 00 tới
Đĩa số 43.435 -- Ngô Tấn cứu Chúa.	Kim Ngọc Thạch một cây 60 00
Đĩa số 43.436 -- Ngô Tấn cứu Chúa.	Kim sắt một cây 20 00
Đĩa số 43.437 -- Ngô Tấn cứu Chúa.	Đĩa hát đĩa cho khời hơ 0 50
Đĩa số 43.438 -- Ngô Tấn cứu Chúa.	Và có trữ đủ thứ đĩa hiệu Pathé và máy Pathé.

Trừ bán tại hàng:

NGUYỄN-DU-C'NHUAN

48 50 Place Gambetta et 42 rue Catinat

SAIGON

(Đây tiếp nối số 29)

Chiếc tàu l'Amérique

Ở Pháp mới tới hôm ngày 1^{er} Novembre

HIỆU MAISON DU COTINAT

Có lãnh nhiều món hàng thiệt tốt.

Như mền laine, mền Cotton, áo choàng lạnh con nít, áo matelot con nít, Đồ mặc tắm biển. Giày tennis hiệu fleet-foot semelle crêpe và semelle Caoutchouc.

Valise bằng da có sọc thiệt là đẹp. Bông tây có nhiều thứ để chưng ngày lễ và ngày Tết. Nappe và serviette de table đủ thứ, và mỗi kỳ tàu đều có lãnh đồ mới luôn luôn. Có bán đủ đồ chưng dọn trong nhà theo kiểu kiêu thời.

Mua si và mua lễ giá rẻ hơn các nơi.

Thư và mandat để cho:

PHẠM-VĂN-HIÊN

Propriétaire

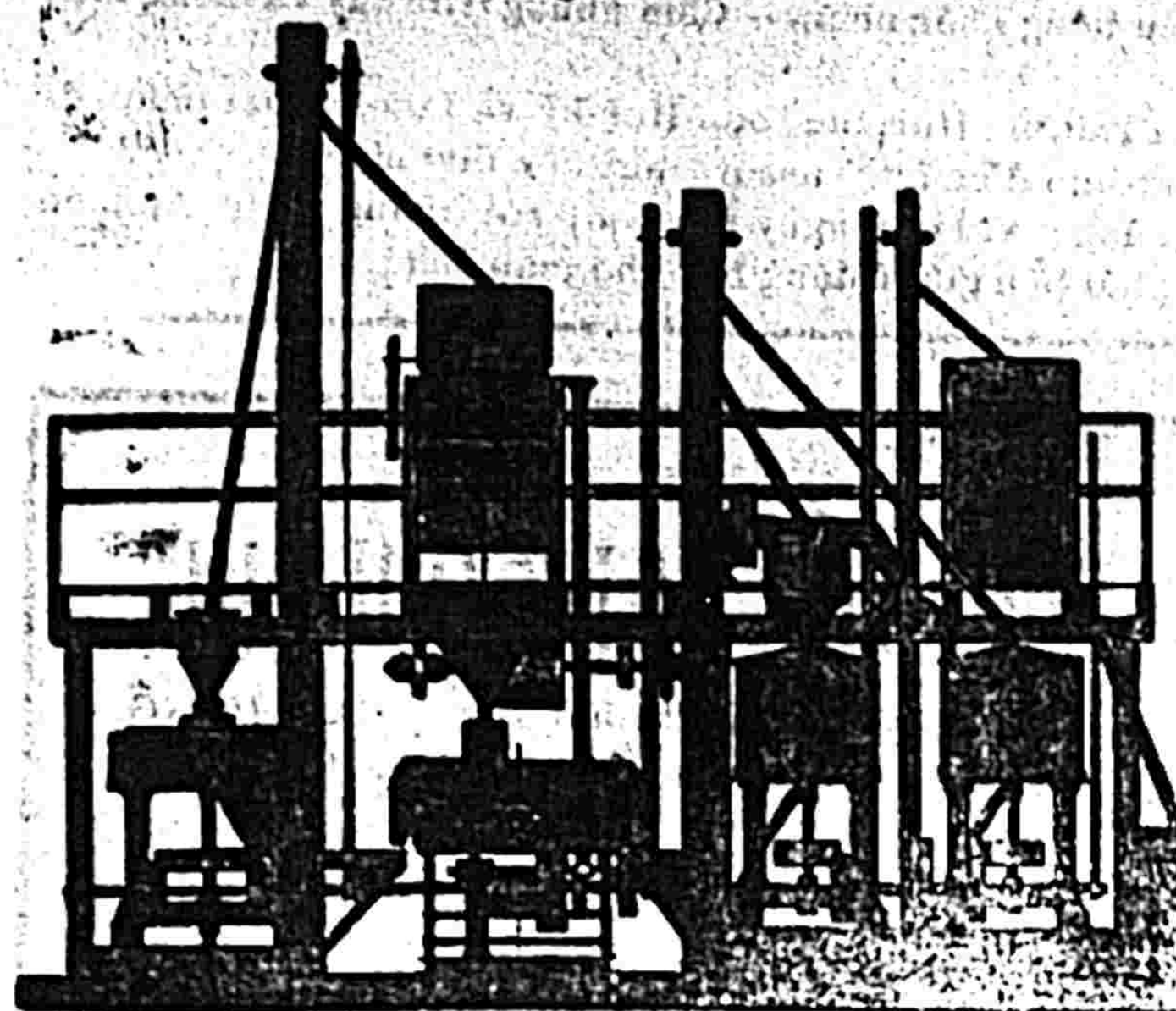
N° 94 Bd Bonnard SAIGON

Sẽ gửi theo Contre-Remboursement.

GIA RE HON HET

Gạo mà xay sạch sẽ
thì bán có lợi nhiều

Chạy bằng mô-tô Gardner



Máy xay lúa kiểu mới

Máy này xay ra gạo tốt, rồi bán mới có lợi nhiều
lắm tại bên Đại-Pháp của hãng
L'Agence Française d'Industrie mécanique
104 Boulevard de la Somme Saigon, hàng bán và ráp luôn cho

RẤT HỮU DỤNG

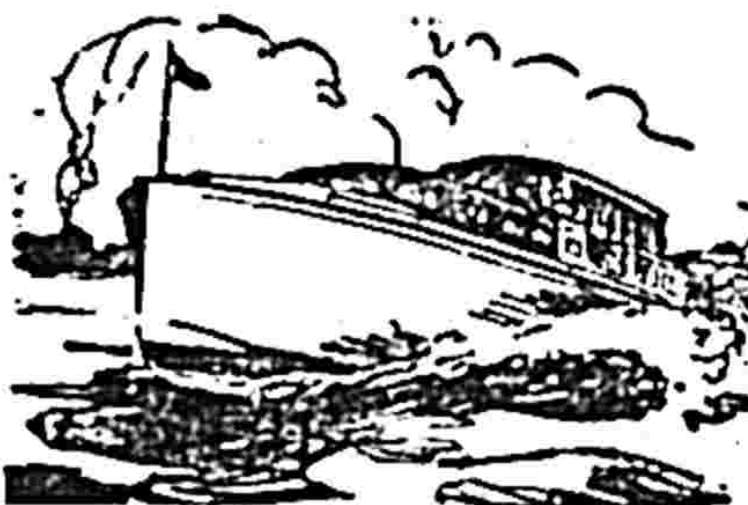
RẤT CẦN ÍCH

CA-NỐT HƠI :- CHE THUYỀN CÓ MÁY

Cho các vị đồn điền, các vị nông gia, mấy người lính chờ chuyển.
Chúng tôi có thể nghĩ chế ra động một kiểu rất tiện dụng cho các ngài.
Chúng tôi cũng làm lại và sửa các thứ Ca-nốt và máy móc khác.

Gửi cho không những kiểu, bản
đồ, hình ảnh, văn bản... không
buộc phải mua.

SOCIÉTÉ D'ETUDE & D'ENTREPRISES
DE NAVIGATION AUTOMOBILE
260 Rue Paul Blanche



GRANDE CHAPELLE & GRAVURE



TANG-KHANH-LONG
SAIGON

TIỆM TRƯ NÓN

THIỆT NHIỀU
Bán sỉ và bán lẻ

TANG-KHANH-LONG

84 Boulevard Bonnard
SAIGON

Quý vị mua nón ở bán
sẽ có lợi nhiều, xin ghé lại
bên tiệm trước, chọn lựa sản phẩm, vì bên tiệm làm Đại-ly
cho hàng lớn tại Paris nên có đủ kiểu nón thời bán giá thiệt rẻ.
Nón cao-su (Lître), nón rơm (Feutre), nón mưa (Imperméable)
dầu ong và đàn bà, hàng Satin kiểu mới, giày Boucles, đủ theo v.v.

Thợ may y phục Langsa rất đúng mode

Cổ độ thời trang Laine, Gabardine, Tussor, Nỉ-đen, hàng Tây và
Hàng kiểu mới có luôn, xin quý khách ghé qua.

Tang-khanh-Long
Kính mời

BÁN SỈ TAILLEUR TOKINOIS BÁN LẺ

BAZAR DÔNG-HÒA-LỢI

Số 69, Boulevard Tổng-thống-Phước-CHOLON

Tiệm may đồ y-phục langsa theo kim thời đã được quý ông, quý thầy, khắp họ
chân đến nhận là một tiệm may rất khéo, đầu tiên may đến bây giờ tiệm chúng tôi
cũng được vui lòng và ý, trong tiệm tôi nhiều thợ may giỏi, có thể bán đủ các
loại hàng, nỉ, gabardine, tussor, lanne và nhiều thứ khác nữa, kỳ này mới tôi hàng
tôi lại rất nhiều, như giá rẻ cao nên bán ở cho mấy tiệm may rất rẻ, serge từ 800
tới 600 tùy theo hàng, và làm may rất nhẹ nhàng các tiệm, nỉ đen thật từ 500 tới
700 nhiều thứ khác, quý thầy, tôi may và mua nỉ biết, trong tiệm tôi có bán đủ
các thứ đồ dùng trong nhà, như máy may, máy khâu, máy khâu, máy khâu và đủ các
thứ khác nữa, nói là tôi đã tập hợp các đồ dùng trong nhà để quý thầy dùng. Lại
có bán luôn luôn đến các tiệm để quý thầy dùng và đến k. và các thứ đồ dùng khác.

Ph. B. HOA, Kính cáo.

Đại-dạo Tam kỳ Phở-dô

Vì Phát triển Công Giáo Đông-
Pháp tôi mời các Thiệu-Nam, Tín-nữ
đến tại chùa Từ-Lâm-Tự (còn 4 ngàn
thước nữa tới chợ Tây-ninh, đi đường
Saigon-Tây-ninh), mười một giờ tới
ngày 18 Novembre 1926 nhằm năm
14 anam năm này, động bài Phở-dô
trong buổi Phở-dô chánh truyền.

Kính mời
THƯỢNG-TRUNG-NHƯT

Đông pháp Thời sự

SAIGON

Ngày 18 Novembre 1926

GIÁ BẠC

Đông-Pháp Ngân-hàng (Banque de l'Indochine)	15 00
Pháp-Hoa Ngân-hàng (Banque Franco-Chinoise)	14 60
Hongkong & Shanghai	14 60
Chartered Bank	14 60

GIÁ LÚA GẠO

Mỗi bao một trăm kilos chớ đến nhà máy
lúa luôn và các bao nữa.

Lúa Vinh-long	7 85	7 85
Lúa Gò-cong	7 77	8 8
Lúa Bắc-xu	7 65	7 75
Lúa Bắc-lâm	7 75	8 85
Lúa Cao-mán (trắng)	7 20	7 30
Lúa Cao-mán (đỏ)	6 25	6 35
Giá gạo trung	7 40	7 35
Giá gạo Quốc-trái Đông-Pháp 60/50		
Giá Cao-su	F. 27 25 28 50	

Hát đàn bà

Tám giờ buổi tối thứ hai 15 Novem-
bre 1926 hát các bài lương « Tân
cảnh » của M. Trương-và-Thông sẽ
hát tại Modern-Cinema giúp cho hội
« Gocong Sportif » đêm ấy sẽ diễn
tuồng « Phụng-ghi-dinh ». Toàn ban
đàn bà có trình diễn các bài này ra
động các vai đạo kép. Có chương
biểu và cách sắp đặt rất khéo
lệ. Vì khi có được toàn một ban đàn bà
nào đủ cả thanh sắc ra diễn tuồng
« Phụng-ghi-dinh » như vậy « Tân
cảnh » này, các ông các bà nên ghé
xem cho biết bạn hát hay, trước là
mà vui giải muộn sau là làm việc
nghỉ giúp cho hội « Gocong-Sportif ».

MÙA LẠNH ĐÃ TỚI

Bên bên mới lại 3 món hàng đồ
dùng mùa lạnh.

1. Áo gabardine bán lạnh thật tốt
giá từ 12000 tới 17000.
2. Mũ bông màu thật tốt và mềm
mại thật long trụ, mũ bông 3020,
3030, 4050.
3. Nỉ đen và gabardine đồ may đồ
tây nỉ đen 30 một thước, gabardine
10 và 50.

TRẦN-QUANG-XUÂN

18 rue d'Espagne Saigon

Đã hát đủ thứ, Đờng hồ đồ kiến,
và đờng hồ treo, đồ bán viết đủ kiểu
Đờng hồ đồ kiến và piano. Giày dép
Bao kỳ v.v...

Mua hàng hóa đồ dùng bằng giấy
quốc-trái, Đờng-pháp và mua đủ 10
lúa hát hay là món khác từ 2000 sắp
lên bán hiện xin tặng 1 đĩa hát đồ
đồ nghe chơi.

SAIGON-AUTO

TANG-QUANG-DI

Propriétaire-Gérant

19-21 Rue Amiral Roze 19-21

Tìm mới khai trương bán đồ đồ
phụ tùng các thứ xe hơi (Pièces de
tachées de toutes marques). Cũng có
bán Essence Dầu nỉ hiệu Mobiloil
Vô, Ruột, Dầu đánh bóng xe hiệu
Eau Haker gọi là ba đồng một chai
Appareil Vulcanisateur Mobiloil đồ
dùng và rất xe hơi rất mau lẹ và
cũng giá là sáu đồng một hộp.

Bình mâm xe Citroen (705X105)
và bánh xe đồ (820X120) mới lại
trên một trăm cái.

Như ở xa muốn mua món chi,
đánh dây thép hoặc kèn gảy thép
nói thì tôi sẽ g. lòng gửi đồ lập tức
cơng trở về nài.

Cũng có bán đĩa hát CAIL-LUONG
VAN HI-BAN.

Téléphone 442. Adr. Télég:
SAIGAUTO

CUỘC XỔ SỐ

của hội

TUONG-TÊ NAM-KỲ

(Xổ ngày 11 Novembre 1926)

(Tiếp theo)

70 số này trúng mỗi số 100\$

81.004	87.622	71.686	59 249
14.403	11.321	38 269	20 267
03.946	06.971	79 210	102 433
99 299	40 563	55 903	20 868
25.611	27 650	16 036	113 160
71.316	10 742	01.890	92 630
30.441	32 037	32 281	50 453
80.356	118.124	17.541	68 344
60.478	25 612	24.585	50.906
81 219	02.121	41.871	14.872
22.564	34.510	113.445	82 810
34 689	27.509	110 310	20 338
68.951	51.162	63.449	06.413
114.058	27.121	18.050	09. 78
57 929	30.219	37 848	95 242
04 631	25.069	46.828	20.333
107.375	51.880	49.456	
20 294	119.546	103.997	

100 số này trúng mỗi số 50\$

08 080	37.919	55.912	76.602
114 355	116.338	30 155	104 839
35 200	32 602	82.061	69 397
16.269	13 221	53.398	10 313
82 429	119.243	38.810	39.171
39 510	37.049	42 109	38 117
16.909	21.762	45.435	45 900
60.922	04.739	28.414	119.143
98.625	08.743	76.238	49.983
110.377	108 609	09.362	65.880
81.081	40.801	03.487	76 381
11 016	58.943	74 020	70.941
69 814	12 499	07 915	37 482
101 255	74 234	97.023	51 913
61 700	11 358	24 703	74 930
113 483	93 621	03 918	107 705
65 398	31 933	73 457	72 054
115 784	81.670	60 115	69.479
77 369	39 343	78 239	34 064
119 700	07 918	57 678	66 110
31 474	09 977	53 850	64 290
109.947	63.470	104.123	68.707
97.654	04.177	107 038	49 003
58.120	21.561	103 768	89 716
11.766	06.186	119 840	34 088

100 số này trúng mỗi số 20\$

45.697	00.893	107 438	10 037
01 442	31 003	59 047	08.539
72 660	10 9782	14 110	104 403
42 772	08 210	95 378	14 301
42.318	97 918	62 516	77 090
26 553	34.779	91.511	10 821
33.689	45.051	05.874	100.709
92.921	37.815	48.718	39 986
54 470	00 493	70.711	84.341
92 020	42 434	38 202	35.917
50.059	21 211	60 687	47 469
63 103	65.439	21 075	77.097
97 393	52.218	37 405	116.268
105 684	107.450	45.687	64 125
21.388	06 155	45.243	10. 914
90.513	52.185	74.330	23 512
29.185	24 714	77 034	58 185
67 001	38 674	91.999	17 492
61.206	37.106	99.075	0 789
88.959	68.908	17 728	78 009
16 785	26.906	101 862	17 460
78 968	04 425	22.602	43 400
40 649	03 173	38 830	30.408
60.132	44 159	116 220	07.012
24.498	102.868	112.290	79.131

Rẻ lắm

GIẤY THIỀU này hát, bả ngàn
20 ly giá 2420, 22 ly 2459, 25 ly giá
3000 — Bán sỉ giá riêng còn rẻ nữa.

Gửi tiền trước xin phụ thêm 020 và
tiền gửi contre-remboursement sẽ tính
thêm 040.

MAY HÁT hiệu Diamond, Pathé
Perfectophone nhiều kiểu tốt.

DIA HÁT đủ thứ và các đồ phụ
về máy hát.

ÁO MUA lót cao-su, lót vải rỗng
và áo không tay (pèlerine) và có mũ
tôi để cho người đi xe máy dùng.

Giày, nón, sơ-mi, cổ áo, nơ, rơ-
rách và đủ các món đồ dùng diện

Thưa mandat để cho:

PHAN-QUAN

Saigon-Basar 57 rue Orléans

SAIGON

GỒN GÌ THỨ VỊ BẰNG???

Còn gì thứ vị và phương tiện cho
bằng : năm ở nhà mà nghe được
các đĩa ca ngâm. lý hát của các
bạn cải-lương có danh trong Nam-
kỳ. — Có gì thứ vị cho bằng năm
ở nhà mà được đủ các b. in đ. n,
động solo, ngón hay điệu khèo của
các tài tử đại danh.

Các ngài muốn hưởng cái lạc
thứ ấy, cứ gọi thơ hoặc đ. in bằng
Nguyễn-đức-Nhuận mà lại 1
cái máy hát và đủ thứ đĩa hát,
lễ ca ngâm, thì sẽ được toàn chi.

ở một mình hằng Nguyễn-đức-
Nhuận có nhiều hiệu máy hát
thiết tốt và đủ các thứ, đĩa hát
hát ca thật hay ; mời quý
lại có tiếp 2 ngàn đĩa Victor
xã hội Bằng-quai-Phi là thứ đĩa
hay nhất của bạn Văn-hi-Bang.



Ngò cũng như người eo đĩa hát kim sắt

Muốn cho những đĩa hát của
minh xài cho được lâu dài thì hãy
dùng một thứ kim này :



"The needle of quality"

chèn tạo một cách rất kỳ cang, hằng
một thứ thép tinh anh IRIDIA mà
thời.

Nó dùng hát đứng trên những đĩa
hát kim sắt bất câu là hiệu nào : Vic-
tor, Colombia, Gramophone, và
vân... nó chẳng hề cào, chẳng hề
gạch đĩa.

Có dùng rồi thì mới có biết tốt xấu
Có thử bán trong các tiệm bán máy
nói hiệu :



Khởi mắt công tâm kiểm mà định vừa lòng

Nếu quý ông, quý thầy muốn mua
món chi mà đúng vừa lòng, cứ lại
hiệu A. L'Aurore ở đường Viénot số
54 gần Chợ-mới Saigon mà chọn
lựa thì chắc chắn được như ý muốn, mỗi
kỳ tài hiệu này đều đặn đồ lại rất
nhiều.

Mỗi món đều đặt riêng theo cỡ
Annam đông, như nón casque làm
bằng lồng, nhẹ nhàng kiểu thiết đẹp,
chemise có hơn 100 thứ vải đủ sọc
bản rất vừa vặn, giày thì làm đại lý
cho hiệu giày « Ông Cỏp » thay mặt
cho ông Richeaud, nón ul báo rộng
nón hiệu « Mossant » là một hiệu
nón : có danh, màu không phai, for-
me không đổi.

Giày cao-su thì bán rộng hiệu Huê-
ky thiết rất bền chắc.

Hiệu này là một cửa hàng của
người Annam, đặt ở theo lối kiêu
thời, thiết ít dấu sán bằng, lại cách
rắp đặt ở tầng trên chỉ cửa hàng
người ngoại quốc, còn ở tầng tiếp
với đồng-bào thì rất mở thao thả,
mà cách mua bán lấy làm dễ sống.
Xin đồng-bào tưởng như người
đồng chủng giúp lẫn cho nhau, hầu
có cạnh tranh cũng người đi quốc
mà giữ lấy quyền lợi của nước nhà
Rất mong thay!

Cùng khán quan

Quý ông có lòng tốt mua
giúp báo, dự là nghĩa, còn
trả tiền số tiền dự là tín.
Là người mà xu tròn tín
nghĩa thì còn chi gì bằng.
Vay nên kính xin quý vị
mua báo để ý giúp. Hồn-
báo có gởi thơ nhắc nhở nhiều
lần song chắc quý vị mắc đa
doan công việc nên quên, mà
sự quên ấy có phương mà
đến đường tại-chính của
bốn báo nên cam đo là kính
nhắc quý ngài..

B. B.

Lạ mà thiệt

Kỳ này mới qua, hiệu A. L'AUREORE
54 rue Viénot Saigon tiếp được rất
chiều thứ đĩa hát cải-lương, hiệu
Victor của Văn-hi-Ban nên nhất định
bán hạ giá hơn các nơi mỗi đĩa 030
Xin mua mau kẻo hết.

Nên đề ý

Mới được tin M. François
SUY & C^o ở Chợ-củ Saigon cho hay
rằng ông định trong vòng
tháng Octobre này sẽ bán hạ
giá hết xoàn của ông ; cho
nên rẻ lắm, vậy tưởng đồng
bào ta nên thừa dịp để giúp
người mình mà lại được của
rẻ cũng là chỗ đáng tin cậy
hơn cả nơi.

MỜI XUẤT BẢN Cây-quạt hai người

Tưởng Cải-lương
Của ông LÊ-VĂN TIẾNG diễn theo
truyện « ANH-HÙNG-NÂU » lúc Từ-
vân-Blut đi nổi thuốc cho mẹ. làm
rớt cây-quạt mà mang họa. Tưởng
này nhiều bài-ca hay tuyệt diệu.

Mỗi cuốn giá là 1\$30
Đã bán tại nhà in J. Vilt, Đông-
Pháp-Thời-Báo và mấy quán sách
Saigon.
Bán tại Madame Lê-tại-Hiền, 68
rue de Louvain — Saigon.
Thủ-tuyệt « NÂNG LỜI NON
NUOC » xuất bản rồi.

Muốn hán

Vì mào vẽ anh em Pháp nên định bán
một cái xe hơi hiệu DELAUNAY B-leville
7 chỗ ngồi 12 ngựa, xe còn tốt số C. 3390.
Xin đến nơi nhà số 116 đường Chateaufort,
Loubat Saigon.

Tiệm bán hàng lụa
Au Printemps Cochinchinois

NAM-XUÂN

80 Boulevard Charner

Bán các thứ hàng kiêu thời.—Hàng bên tây mới tới.
Có hàng may pyjamas thật là — Vớ tơ có sọc rất đẹp.
Satin Lê-phát-Vinh đủ màu — Lăn đen hạ giá.
Kính mời quý Ông quí Bà đến viếng.
Bữa hiệu vui lòng tiếp rước và cảm ơn.

Nay kính
Au Printemps Cochinchinois
NAM-XUÂN

BANH ĐANH TENNIS
HIỆU AYRES

11 đồng một chục 12 trái

Nếu mà mua đúng 20 thì được thưởng thêm cho 12 trái.

Au Tisseur
82 Boulevard Bonnard Saigon

MY-QUANG

Tiêm chụp hình và rọi hình
Đường Georges Guynemer số nhà 83
Chợ cũ SAIGON

Khai trương ngày 12 Octobre 1924 nhằm mùng 6 tháng 9 Annam, trong tháng đầu ai đến chụp có thêm đồ.

KINH CÁO: cùng lục-châu quí-kết và liệt-vị chư tôn nơi châu-thành Saigon Cholon đặt hay:

Phần hiệu vì sản có tay thợ khéo, rất thiện-nghệ về việc chụp hình và rọi hình, nên mới khai trương một gian nhà chụp hình tại đường-Tôn-Tân (Georges Guynemer), số nhà 83, tại chợ cũ Saigon, đường phố, khi quí khách ở xa đến châu thành Saigon muốn chụp hình để lại cho thân láng quí-hữu làm kỷ-niệm thì khỏi phải vào Cholon xa xôi bất tiện, cũng là chủ-tôn ở Saigon muốn chụp hình cũng được tiện lợi gần gũi.

Bởi thợ lành nghề, và chụp, và rửa nước thuốc, và sửa hình (opérateur et retoucheur) đều một tay làm lấy cả, nên hình của bốn hiệu chụp đều có bóng tự nhiên như hình nổi vậy, đã rõ mà lại giống hệt cảnh vật thật một vậy. Còn chỗ nước thuốc thì màu đã tươi mà lại vĩnh-viễn, không phai mờ mất màu chỉ cần rửa. Sản phẩm hình chụp nước, khác thì những hình ấy chẳng những cách thức chụp, bố trí, bóng sáng trên mặt không có, thì tự nhiên không nổi, màu nước thuốc cũng kém hơn mà lại còn dễ bị phai nhạt lại khác.

Bốn hiệu lại có sẵn các sắc y-phục Tây, Nam, đỏ đen ông đàn bà đến có, đủ kiểu đủ màu, nhiều có, đến theo kiểu kiêu-hời lại có phòng để thay xim đồ rất đẹp rất tiện dụng. Cho đến kiến-vật tableaux nút nhứt đều tuyệt hảo và toàn là đồ mới cả.

Chư tôn có dịp rảnh-rang, muốn chụp hình hay là rọi hình để làm dấu tích, xin vui lòng đến chiêm-có bốn hiệu một lần cho biết, thì bốn chủ-nhơn sẽ tỏ-trần nhi đãi, và trong tháng đầu sẽ có những đồ phụ tùng theo hình, để liệt-vị làm quen lẫn dần.

Bốn chủ-nhơn kính đón
MỸ-QUANG
Photographie Artistique
Travaux d'agrandissement
83, Rue Georges Guynemer — SAIGON

Liên-Thành
CÔNG-TY QUẢNG-CÁO

Chức theo Nghị-định ngày 21 Décembre 1916 và 24 décembre 1924, về sự làm và bán nước-mắm, Chánh-phủ đã được rằng phải các thủ tục, mại, thuế, thuế và về thuế nước-mắm đem bán cho thiên hạ đúng, đều phải có dán nhãn bảo kiết chế của rõ ràng là nước-mắm đã làm đúng như lệ luật thuế. Nếu không có như vậy là cấm không được bán và lại phải phạt.

Chánh-phủ làm như vậy là chú ý giữ gìn vệ sinh cho nhân dân, tránh sự nhiễm ngộ độc như nước-mắm giả, hay là làm không đúng như lệ luật thuế, mà sanh bệnh tật, hư hại tỷ tỷ vậy.

Công-ty Liên-Thành không chỉ làm nước mắm đã hơn hai chục năm rồi, thì chúng giữ sự thật và vì tuân theo pháp luật của Nhà-nước thuế, cho nên đã lập ra hai sở hóa-nghiệm tại Saigon và Phan-thiết để khảo-nghiệm nước-mắm trước khi đem bán cho thiên hạ đúng. Mỗi lần nước-mắm của Liên-Thành đều có cái băng tam sắc giá hiệu Công-ty và có cái băng chữ Thủy, đó, có chữ bảo kiết là nước-mắm làm đúng như lệ luật thuế.

Vậy xin quí khách lưu ý, khi sai người đi mua nước-mắm phải hỏi cho được cái băng tam-sắc và nhãn chữ Thủy, đó, có chữ bảo kiết, cho khỏi mua lầm phải hàng giả, mà mất tiền mà đáng thiệt hại.

Hỏi các nông gia

Máy xay giã bằng tay giá rẻ, có dụng nhà nông đều có thể sắm nó. Một giờ xay giã được 15 ki-lo.

Muốn mua phải cho hay trước 5 ngày.

10 giờ lúa xay giã ra được 7 giờ gạo lợi hơn đôi tay được 2 giờ trong 10 giờ, giá 35\$00.

Máy xay giã chạy bằng mô-tơ từ 50 cho đến 200 giờ trong 24 giờ giá từ 300 đến 600 \$

Máy xay giã hiện Brunel chạy bằng mô-tơ 4 ngựa thì cũng bằng các thứ khác chạy bằng mô-tơ 15 ngựa. 100 giờ lúa xay giã ra được 70 giờ gạo. Tầm chừng 15 phần trăm.

Máy xay tay số 2 cho những người mua bán quấy tay rất nhẹ nhàn.

Từ 300, tới 350 kilos gạo trắng mỗi ngày, máy rất chắc chắn.

Nếu mà lắp thành cái nhà máy xay thì nhỏ thì tốn có 180 \$.

Au Sportif Français

135 Rue d'Espagne Saigon

Một mình làm Đại-lý bên Đông-Pháp cho một hiệu xe máy có danh tiếng bên Pháp-quốc.

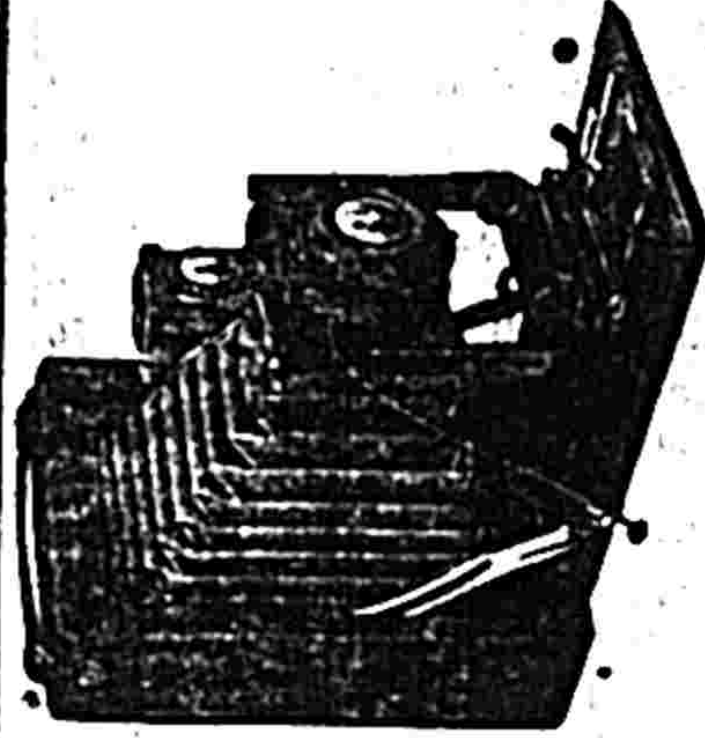
J. B. LOUVET



Cũng có bán xe máy hiệu ELDÉE A. S. F. và đã đã phụng tặng cho xe máy

MỎI NGHE
những lạ lùng thay!!

Một cái máy 9x12, hay là 61/2x9 ấy thích, với lại: một ống kính hiệu Anastigmat; một miếng kính để đặt vào nhà kính, ba cái khung, bao một hộp kính, một cái khung để in, một giấy và một ống nước thuốc rửa mà chỉ bán có: 25\$00.



Al muốn mua xin hỏi hiệu: **PHOTO-NADAL**
118-120, Rue Catinat SAIGON

Annam tạp chí
(Revue de l'Annam)
CHU-NHÂN

Tân-dã Nguyễn-khắc-Hiếu
Tôn-Báo

50, Route Mandarine HANOI

Gia một năm 4\$ — nửa năm 2\$20

Tôn chỉ là đơn tự luận thường, phải thực phong-hóa; mong cho đại đa số quốc-dân có tư cách là mục đích.

Mỗi tháng in ra hai kỳ

HANG MỚI HANG MỚI
Garage VIET NAM

345 rue Frère Louis (aux mares prolongées Lagrandière) Saigon

Kính mời quí ông quí bà trong lục-châu rỏ:

Tôi mới lập hãng sửa xe hơi và các thứ máy hơi. Có lãnh sự đủ kiểu và có đồng thùng xe nữa. Hãng tôi lựa thợ lành nghề có danh tiếng, làm mau màng và rất kỹ lưỡng, tôi đảm bảo kiết (garantie) những món nào của hãng tôi sửa.

Xin đồng bang chiếu cố

Xin đồng bang chiếu cố

Chủ-nhơn: Võ-văn-ON

Đơn giá cả tính về hơn các nơi

Trước khi định mua xe hơi hãy đến hàng

Garage Indochinois

đường Lefebvre số 1 Saigon mà xem thử đã có các hiệu sau này:

Alfa Romeo

21/70 ngựa, 4/5 chỗ ngồi

Arlès

6 ngựa 3 chỗ ngồi

Turcat Mery

12 ngựa 7 chỗ ngồi

Vermorel

8 và 10 ngựa 5 chỗ ngồi

HÀNG B. CANCELLIERI

Môn bài số 125, đường Tổng-dốc Phương tại CHOLON

XE HƠI, XE KÉO VÀ XE MÁY ĐẠP

Cuộc đua xe máy đạp, ngày 11 tháng bảy Langea năm 1924
Vũng-tàu về Saigon

CÁC GIẢI THƯỞNG CỦA E-KIP « BECÉ-SPORT »

Tám người ra một tranh đua, cả tám đều về tới mức ăn thua

Hạng nhứt: LUÔNG

Hạng ba: LONG (Nhà dây-thép)

Hạng năm: LỢI

Hạng sáu: NHON

Hạng tám đồng trạng: CẬY, LUOM, HUYNH

Hạng mười bảy: KHÁ

Bảy người đua của BECÉ-SPORT về trước trong số 18 người đua

Hạng nhứt sắp theo hạng chiến tự

và Hạng nhứt theo E-kip (Equipe)

Có một cuộc đua đáng kể mà thôi

đây là cuộc Vũng-tàu về Saigon, Giải nhứt lần thứ nhì về tay

LUÔNG cỡi xe BECÉ-SPORT

Trên thắng máy đua đại danh của xe máy đạp của Hamy và Bickly

Cuộc đã 1.800 cây số từ Hanoi về Saigon của Marné với Demarquet và Saigon Hanoi của J. Kallies

Cỡi xe "Bécé-Sport" tra bo-a-dô Dunlop

Cuộc đua chấp Saigon-Bienhoa-Saigon ngày 18 Juillet 1924

8 cây. BECÉ-SPORT. bị buộc chấp quả đất từ bốn đến tám và sáu

phải đi từ sau người ta, nên lần thứ nhì bị buộc chấp, phải đi vòng lại.

Có một đồng thắng của tay đua 16 tuổi rưỡi — thay mặt cho B-kip — đã đi

trở lại bốn phút chấp mà còn về hạng tư và có vài thưởng cách máy giết của

B-kip là một sự Việt-Định là có mà không cần thưởng gì cả.

BECE-SPORT. thì máy mới mới, mới và mới — có một nhà

hiệu này được nhiều công nhân chế tạo riêng cho Aeran dùng.

Có bán ở các hiệu tại:

CHOLON. — Hàng B. Cancellieri, 125 Boulevard Tàng-L.

Tiêm Ngô-văn-Dinh, 83 Boulevard Tàng-L.

Mỹ-Nam, 72 Boulevard Tàng-L.

SAIGON. — Tiêm Lê-văn-Du, 23-40 Rue Amiral Dayre

Đỗ-văn-Liên, 91 Rue d'Espagne

Tân-Phát, 81 Rue d'Orsay

HANOI. — Tiêm Nguyễn-văn-Thập 71 rue de Ma-darlat

Xin quí ông quí bà chiếu cố, quí khách có thể mua ở bốn hiệu, quí khách có thể mua ở bốn hiệu, quí khách có thể mua ở bốn hiệu.

Nay kính mời,
103 rue d'Espagne Saigon

Tiểu-thuyết (29)

Hai người đội kết

Ấn cướp có nghĩa

(Tiếp theo)

Sơ-nhĩ: Hồ-văn-Hiến

Trịnh-minh-Mẫn đọc xong bài ấy

đang tức cười nên nói:

— Ai đó, bài tiểu-thuyết cũng khá,

song không được kỹ lưỡng. Để từ

rày sắp về sau, có làm việc gì, tôi

sẽ viết bài mà thuật lại rõ ràng rồi

đăng báo cho họ xem chơi mới đúng

Chưa chớ! Tháng giêng nó lại hứa

hết được tại mình thì nó thường

1.000 đồng Dục lòng quí bà, nhưng

— Nếu muốn thì tôi cho coi.

— Thấy kêu nó tôi đây hay là thấy

dắt tôi đi kêu nó mà chỉ?

— Tôi không kêu nó tới đây, mà

tôi cũng không cần dắt anh đi tìm

cho thất công, có ở trong nhà mình

đấy chứ ở đâu xa mà phải tìm?

Trịnh-minh-Mẫn chưng hửng:

— Ừ, thấy nói cái gì mà lạ vậy?

Tĩnh-minh-Mẫn cười ngất rồi đứng

đẩy đi lại bàn học rồi mở lọ mực nhỏ,

móc ra một cái bao nhỏ có đựng

bốn năm ci-gét tím hình đàn ông, mà

hít cũng có một khố trên mặt cái

(buste). Cái thì nguyên mặt, cái thì

chụp ngực gồ gồ, cái thì bắt sụn chụp

lên, trông người sức lực lắm. Đến

nhìn đã thêm rồi nói:

— Đợi Hô mà theo hai anh em

lên, ấy cũng là một việc đáng lo

lắm chứ không phải dễ đâu. Làm sao

thầy chụp được hình nó, và còn máy

chụp kém hình kia là hình của ai vậy?

— Của đội cai và lính số Một,

thậm chí của ai. Tôi phải nhiều

công phu lắm mới chụp được đó, vì

phải chụp lên một chỗ cực quá. Hôm

trước tôi thấy cái Cầu đi ngang nhà

ai Modern tôi bèn chụp hình anh ta

ai để anh ta nghĩ thấy nên rầy

lắm mà cũng may lúc ấy có có bà

Đức-Lợi đi gần bên cái Cầu nên tôi

thấy nói thấy biết đội Hô đầu thầy

kể chuyện và cho tôi nghe coi.

— Anh đã biết mặt đội Hô rồi,

vậy anh có nhớ hơn bữa tôi tới với

anh không rứa? Ờ, cợt cợt Thủ-Ngũ

trời có một người gây lộn với thằng

Khách bán quần áo chẳng?

— Nhớ, phải người chơn đi hai

hàng mà lưng hơi khom khom đó

chẳng?

— Ờ phải. Mới làm đội nên lưng

ít còm, chừng lên quần kia, lưng anh

ta mới cong vòng như lưng tôm bạc

đá.

— Thấy nhứt trình khơn hẳn lắm

mà hẳn có nghề chỉ không?

— Tôi không biết. Phần tôi giữ

của người ta, bây giờ tôi phiên

ngân đồn sự bắt buộc cho tôi được

thông thả với.

— Anh nói phải lắm, song bây giờ

sao với tôi để phá đội Hô một chuyến

chơi cho bồ ghét.

— Ừ, thế nào không sớm thì muộn,

đội Hô cũng tìm tới ở hàng mình,

mà nhà mình ở bất tiện quá, phải

khẩn-thơ tới sửa đổi các món mới được.

Mắn gặt đầu nên qua bữa sau đã

có thợ hồ, thợ máy, thợ điện, thợ

mộc, đến sửa soạn trong căn phố

Ấu rất đẹp.

Vinh-dức-Hưng
Tailleur Tonkinhois
362 rue d'Espagne Saigon
Civil, militaire et Annamite
may đồ tây và Annam

Rất nhiều đồ cần chạm Bäckh

ĐỨC-LOI

ở 105 rue d'Espagne

Kế định quan xã Tây Saigon

Hàng tiệm là anh cũng cần có bán

rất nhiều bộ ghế Salon, ghế Tây và

Annam chế theo kiêu thời rất nhã rất

đẹp rất hợp thời trang, cũng là thể

thể hiện bày Salon, lều trường, đồ

trang trí nhà bếp văn phòng và các

đồ chạm rất đẹp, bằng gỗ và tre

đều chạm: lư, chôn đèn, bình cầm

ang, bình và các đồ bày chơi bằng

gỗ chạm khắc tinh xảo đủ màu

lạ, tranh, đồ gỗ và v.v.

Đều làm bằng gỗ giá từ hơn một

TIRU THUYET N 84 NHON TINH AM LANH (Tiep theo)

HOI THU XV

Nhà Lý-Lệ (tiếp lời sự nghi ngờ)

Một Duy-Linh cộng hưởng gia tài. Trạng-sư của Mỹ-Lệ làm đơn qua Tòa án địa phương để yêu cầu Tòa án địa phương xử lý án trước và giao gia tài của họ cho người thừa kế của họ. Duy-Linh và người thừa kế của họ đã làm được một tháng thì đã xong rồi hết.

Từ ngày Tòa án địa phương xử lý xong thì Duy-Linh vui mừng, mẹ con thân thiết với nhau lắm. Mỹ-Lệ đặc Phi-Phụng về nhà ở trong xóm-gà chơi hoài. Duy-Linh hề có mặt Phi-Phụng thì vui cười như thường, mà hồ nghi một mình thì hay ngó sừng, họ nói người đương lo thì việc chi có vậy.

Phi-Phụng được Tòa cho hưởng gia tài rồi, đến đây Duy-Linh và Cholon coi muốn người dọn đồ đạc

ở căn phố dưới đường xe lửa mà đem về nhà ở đường Tháp-mười. Chồng Duy-Linh nói rằng anh ta có bệnh đi không được, từng thế Phi-Phụng phải cậy Mỹ-Lệ dẫn mình đi làm việc đó.

Chiều bữa ấy vợ Phước-Đặng với có hai Thanh ghé tiệm thăm Duy-Linh, không thấy Phi-Phụng, vợ Phước-Đặng mới hỏi rằng:

— Có hai ở nhà đây có đi đâu vắng vậy cháu?

— Thưa, nó đi về Cholon coi thăm xép đồ đạc dọn về một chỗ dọn muốn người ở giữ cho đỡ.

— Bữa nay tiệm mới nói cho cháu biết: tôi nghĩ con bà Kiêm quá nó thấy thảng sợ giàu nó tưởng là người từ-lộ nó ung lâm, bây giờ nó ăn nên nên khỏe hoài.

Còn một việc nữa, là áo quần vớng ch đi hôm trước nó ở trong nhà, Tòa dạy niệm thỉnh linh rồi lấy ra không kịp, bây giờ không biết làm sao mà lấy lại. Nó thấy mặt cháu, nó hổ thẹn nên không dám ra, nó cậy tiệm ra nói với cháu làm ơn nói giùm với có hai trả đồ của nó lại cho nó, nếu được vậy thì nó mang ơn cháu lắm.

Duy-Linh ngồi suy nghĩ chưa kịp trả lời, lễ có ai thì nói: "Anh bà, tiệm từ từ đi đến bây giờ, anh với chị Phi-Phụng không có tình tự gì với nhau hay sao? Em coi bộ chỉ thân thiết với anh quá, thôi anh nói anh cưới trước cho rồi, để họ cưới họ ăn gia tài uống lăm. Lúc chi suy-sự chỉ nhờ anh, là nhà lấy giữ chỉ giàu có chỉ lại phụ lòng anh hay sao mà sự?"

Duy-Linh cười và đáp rằng: "Em nghĩ như vậy sao cho phải..."

Duy-Linh mới rồi mấy lời, lễ thấy xe hơi ngừng ngoài cửa, rồi Phi-Phụng xuống xe bước vào. Phi-Phụng gặp vợ Phước-Đặng thì mừng rỡ chào hỏi. Bà Kiêm cũng vui cười theo hỏi thăm Phi-Phụng coi đã giữ tình ở đâu, chứ không phải làm lơ như lần trước. Phi-Phụng đáp rằng:

"Tôi cũng còn ở đây, ở chung thẳng rồi tôi sẽ sinh với anh hai tới coi anh định cho tôi ở đâu. Nay anh đi với tôi đi ghé tiệm tiền lâu đặt một cỗ đồ ăn cưới rồi, đi biểu tôi đi xe hơi về trước anh và ăn chơi với đi. Sản có thêm và có hai đây, vậy tôi cũng xin mời thêm với có hai đi luôn về ăn cơm với tôi cho vui. Cái xe hơi này là xe của bà tôi mua hồi trước. Thằng

đó có mua thêm một cái xe nhỏ nữa. Cái xe nhỏ còn mới hơn, song lễ rầy tôi muốn đi xe của bà tôi nên tôi mới đi cái xe này."

Vợ Phước-Đặng với có hai Thanh cười đi. Duy-Linh không lẽ từ, nên phải nhậm lời rồi dẫn nhau lên xe mà đi về Cholon. Lúc đi dọc đường vợ Phước-Đặng thấy Phi-Phụng vui vẻ bên đem chuyện có bà Kiêm muốn xin quần áo vòng chuyển lại mà thuật cho cô nghe.

Phi-Phụng nghe nói cũng động lòng thương nên ăn cơm rồi có mời hết đi lại nhà, rồi có mời cả soạn áo quần và đồ nữ trang đưa hết cho vợ Phước-Đặng, mượn đem về trao lại cho có bà Kiêm, có lại gửi 600 đồng bạc mà cho thêm nữa.

Có đem hết bạc trong tủ còn được bảy ngàn rưỡi, có đem ra xe chở về Saigon, còn nhà thì có mượn người ở giữ. Về tới tiệm rồi có cho xe hơi đưa mẹ con có hai Thanh về Cholon, còn Mỹ-Lệ thì có cầm ở lại ngủ đêm ban tính việc nhà giùm cho có.

Trong đêm ấy Mỹ-Lệ với Duy-Linh đóng khuya Phi-Phụng phải về ở nhà lớn dưới Bả-liệu đang phụng tự cha mẹ và coi cho mượn ruộng đất, còn cái nhà trong Cholon thì để đó, khi

nào lên chơi có chỗ mà ở cho tiện. Phi-Phụng nói xin Mỹ-Lệ với Duy-Linh theo về Bả-liệu mà ở với có, có nói rằng có như hai người nên ngày nay có mới lấy gia tài lại được, vậy có muốn hai người chung hưởng với có, chứ có không chia hưởng một mình.

Lưu Mỹ-Lệ thấy có quyền lý luận quá nên chịu đi. Có bên khuyên bà bán phủ cái nhà trong xóm-gà, bởi vì ở với có thì cái nhà ấy để phải tốn tiền mượn người giữ, chứ không ích gì.

Duy-Linh dục dục không chịu về Bả-liệu, nói rằng cuộc buôn bán ngày nay ả đồ sộ kinh doanh, nếu đẹp thì cũng công phu gây dựng, còn nếu dở thì cũng mất đi dưới Bả-liệu, thì không ai coi, chắc phải lỗ.

Duy-Linh ngồi nói đoạn cháu, còn Phi-Phụng thì cứ theo môn trên, bom đồ hoài, có nghe Duy-Linh tính lợi hại như vậy có bên đáp rằng: "Anh có việc chi phiền em hay sao mà anh không chịu về Bả-liệu ở với em? Ngày em buồn rầu khổ não, trong thiên hạ ai cũng tính gạt em hết thầy, duy có một mình anh thiệt tình thương em, nên lo bảo hộ em mà thôi. Hôm nay em hết khổ rồi,

sao anh lại làm lơ? Hay là anh sợ em giàu rồi em đổi lòng? Nếu anh tưởng như vậy thì em buồn lắm. Bụng em chẳng phải như bụng thiên hạ vậy đâu. Người phải mới thiệt quý, chứ tiền bạc mà quý gì. Anh theo em về Bả-liệu mà ở, ruộng đất của em, anh muốn lấy bao nhiêu anh cho mượn cũng được. Sự nghiệp của em đó là sự nghiệp chung của di với của anh. Xin anh đừng ngại chi hết."

(Còn nữa)

Lời Rao

Hãy đến École Dactylographie PHAM VAN VINH 14, Rue Legrand de la Liraye (Dekan) SAIGON. mà học ba tháng sẽ trở nên nghề và mau có chỗ làm việc nữa.

TIỆM ANNAM An-Thành

CAOLANH

Bồn hiệu chuyên bán ròng hàng Tàu; lảnh, xuyên và hàng ta đặt ở Chợ-Tiểu. Chất lượng, n. uôm tại bồn xử rất láng, rất đẹp, vật phẩm, mội đến rách không trở.

Quý vị muốn mua món chi xin viết họ tên bằng gởi lại lida. Tiền giá rẻ cho người mua bán.

Hàng gởi cách lảnh hể giao ngân Xin kính mời An-Thành Caolanh

Thiệt-nghiệp-xưởng

F. NAM

Đường Pellerin số nhà 143-144, SAIGON

Bồn hiệu chuyên việc tu bổ máy móc đã sửa chữa.

Rất sát đáng và các thứ kim khí rất đẹp.

Sửa chữa và các thứ kim khí CHUYỂN NGHỆ. — Máy dao lảnh nhỏ mai kéo dao cạo râu, máy may điện, máy may tay, — Sander re Antiochia.

Bồn các đồ phụ tùng theo lảnh và lảnh thường và đáng chất.

RÈN GIƯỜNG SẮT VÀ ĐỒ DÙNG NGOÀI HƯỞNG LẮM ĐỒ BẮNG SẮT

Cửa ngõ và rào sắt, cửa và rào sắt đã sửa chữa.

Làm khuôn đúc máy và lảnh thường Ông khách và nhà kho phải có. Có lảnh đồ thủy lợi (paracousses) chế tạo và sửa máy móc xe hơi, máy hơi.

Làm các đồ lảnh lảnh.

DAI-ICH

Maison Spéciale Cycles de l'Articles d'Éclairage

333-335 Rue des Marins 333-335 CHOLON

Xe rá tchic-chân, rất đẹp-dạng theo kiểu lảnh n-thời đã nổi danh ở có Nam-kỳ.

XE Malbrough đưa kỹ chuyên piennat 192 và lảnh hạng cao.

XE Automotion đưa kỹ Saigon Bả-liệu và lảnh hạng cao.

XE Talbot đưa kỹ Saigon Bả-liệu và lảnh hạng cao.

Đưa bán tại Socrang ngày 14/11/1933. XE TALBOT và lảnh hạng cao. Có bán xe CHOBERT, OLYMPI QUE đầu là lảnh xe rất đẹp, bán lảnh vì giá bạc cao.

Đưa bán SUOOS rất đẹp, lảnh trung ở trong rất đẹp. XE lảnh và lảnh hạng cao.

BỒI VI CÓ BÍNH MUỐN BÀN Nhà hàng DONAI

Tại BIENHOA

CÓ 10 CÁI PHÒNG NGỒ ĐỒ ĐẠT ĐỀU ĐỀ Y NGUYÊN

AI muốn mua hay là muốn mượn xin đi tại nhà hàng DONAI tại BIENHOA, hay là tại bồn-quân.

Mau mau nếu trễ thì uổng lắm

O' các nông-gia

Chư quý ông có muốn nuôi súc vật mà được kết quả tốt hơn bình thường không?

Chư quý ông muốn mình được có bò trâu mạnh dạng không?

Chư quý ông có mong muốn được súc vật mạnh bạo thời lại được lợi ích bằng hai bình thường không?

Hãy cho súc vật của quý ông ăn như sau:

Bánh đầu đậu phộng không vỏ Bánh đầu cái dừa

Chư quý ông hãy nghe lời mà làm từ coi, chẳng bao lâu chư quý ông sẽ thấy kết quả hay chẳng sai.

Nếu muốn mua thì chư quý ông hãy đến

HANG DẦU CỤC ĐÔNG

(Société des corps gras d'Extrême-Orient)

ở tại đường Paul Blanchy số nhà 20 SAIGON

Hàng sẽ cho coi các kiểu, giá lảnh mội thứ và chỉ dẫn các điều.

Hàng cũng có bán Bánh đầu dừa lảnh Phi-liêu (phần).

IRAN-LONG

TIỆM ĐỒNG GHÉ MÁY ROTTNER

Réparation des Réglages, Rue Turco, N. 14, SAIGON

Tiệm tôi lập ra đã gần 17 năm rồi, rảnh có một nghề lảnh máy theo kiểu Hong-kong, ghế dài, ghế dựa, ghế ngồi, lảnh, và có đủ thứ lảnh, rất đẹp, rất đẹp. Có sửa và máy, đồ đánh trái lảnh, giá rẻ hơn các tiệm khác. Xin lảnh vị đến chơi tại nơi lảnh tiếp.

Tên lảnh lảnh

Nam-hu'ng-Long

Giấy tây giấy ta đủ kiểu, Bán và bán lảnh.

Hàng tốt, giá phải chăng.

Hãy gởi thư cho M. Trần - đing Lán, Maison Nam-hu'ng-Long 23 Boulevard Bonnard Saigon

ĐÂY LÀ HÌNH ONG THAY



CHÁNH-KIM-TUYẾN

Xin quý vị nhìn cho kỹ kẻo lảnh người già; coi tướng người già tướng Chánh-kim-Tuyến tiên-sanh người tinh Quảng mới sang Nam-Việt có lảnh kính cáo cũng chư quý vị khán quan xin nhả giám: tôi coi coi lảnh khoa cũng coi tướng.

Số thì đoán việc nghèo giàu cũng danh lợi phú quý lảnh tiện.

Chư quý vị muốn biết việc sanh tử hợp phước thì xin tạm bước ghé thủ thời vận lảnh rồi.

Bổn quẻ năng trị kiết hung, không sai không đưa lảnh. Tôi cũng có coi thiên văn địa lý khán tướng dinh gia.

Tôi có người cắt nghĩa tiếng Annam lời biện bạch không sai, chẳng hề thâu dệt, tại đây có cái lảnh hình và cái bàn tay bằng vải treo lảnh mội phả là Chánh-kim-Tuyến.

Rue d'Espagne n. 210 Saigon

ANCIENNE MAISON PHU-TOAN

ĐỒNG GIẤY TÂY VÀ ANNAM

LE-VAN-BEN

CHỢ HINH VÀ RƠI HINH RA LỒN

SAIGON

17-19 Rue Amiral Courbet (Halle Centrale)

Fan Thinh Khách Sạn

N. 9 Boulevard Colonel Grimaud (Chợ Saigon mội ngõ ngay qua)

Phòng mội mội, cách sắp đặt trong phòng đồ đạc tinh khiết, sạch sẽ mát mẻ, boy rất có khuôn phép để sai khiến. Chư quý khách ở Lạc-chân có dịp đến Saigon cũng nên đi bước đến Tân-Thinh, chúng tôi hết lòng lảnh tiếp.

Lại cũng có sầm sầm xe hơi cho mội đi chơi các nơi. Kể từ ngày 10 Juin 1928, tôi có cho chạy hai cái xe hơi biếu Unic mội cái 25 chđ ngồi trong máy tính sao đây Chylon, Vinhlong Trávinh mội buổi sớm mội sáng năm giờ xe đậu tại bồn xe Chylon) Xé này lấy đầu rảnh Tân-Phát ngôi sao năm cái.

Xin quý đồng bang chĩa có tới rảnh tham cam thanh lảnh

NGUYEN-VAN-TAN

CAFÉ & RESTAURANT

MY-LOC

30, Rue Sabourain, Saigon

(Ngăn chếm mội Saigon)

Bồn-biên Chủ-nhơn khi trước có làm Ex maître d'Hôtel tại nhà hàng SAIGON PALACE cho đến Bồn-cách-phơn thao cáo việc về mội ăn nhơn hơn hết và mội nấc lảnh cho vượ chư quý khách, nên mội bữa đều có ăn ở Chateaubriand và mội ngày (Chá-nh và ngày Chá-nh) đều cóARRY thiết ngon và SOUPE CORSE.

Bồn chủ-nhơn rất vui lòng chĩa sầm những đám tiệc, bất luận là lảnh.

Kính mội chư quý khách hãy vui lòng mà đến tiệm tôi mội chĩa mội mội thứ vật mội đồ ăn, sau mội rảnh ăn của tiệm tôi ngon hơn các nhơn lảnh.

MY-LOC

Chủ-nhơn: Klah mội

Đồng-bang có in mội chỉ xin do nơi nhà in

HONG-LAC

mội lập tại Socrang (đường Đại-ngũ) Chố-phơn: TRẦN-VÂN-ĐIÊN

RIE - EPICERIE - MERCIER

NGUYỄN-VÂN-BÁU

129 Rue d'Enfer 129 Saigon

Tiệm bán đồ thủ đồ gia vị Lành, mội lảnh đồ thủ đồ gia vị mội.

Làm đại lý thủ đồ gia vị lảnh nhà Đu-chá, là lảnh đồ thủ đồ gia vị và giá rẻ.

Lại có trữ bán mội đồ thủ đồ gia vị lảnh Bồn-biên (encre à écrire) thiệt là thứ mội mội người ăn dùng có đen, có tím Bồn-biên, mội và violette.

Xin quý Bà quí Ông rảnh lòng mua gióp giùm cho tiệm Annam.

Còn quý vị nào ở xa, muốn h lảnh giá cả hàng hoá hay là đến chơi, thì xin gởi lảnh theo thư mội con Umbre sầm sầm (0.8.2) lảnh tôi trả lảnh mội mội cho quý ông.

Duy-Xuân ăn-quán

Tại đầu cầu sắt Sadeo

Ở in là các đồ thủ đồ, tượng, tượng, sầm sầm đồ thủ đồ và quốc ngữ. Ở in là đồ thủ đồ, đồ thủ đồ và quốc ngữ. Ở in là đồ thủ đồ, đồ thủ đồ và quốc ngữ.

Ở in là đồ thủ đồ, tượng, tượng, sầm sầm đồ thủ đồ và quốc ngữ. Ở in là đồ thủ đồ, đồ thủ đồ và quốc ngữ. Ở in là đồ thủ đồ, đồ thủ đồ và quốc ngữ.

Xử án Bằng quí Phi

(Tướng cải-tượng) Chá ông LÊ-VÂN-TIENG mội xuất bản mội cuốn 0.40.

Nặng lờ non nước

(Ái-tình tiên-thuyết) Chá ông PHẠM-ĐẠI-TAM viết, mội cuốn 0.45.

Cầm ca tân diệu

(Sách dạy đàn) Chá ông LÊ-VÂN-TIENG và ông TRẦN-PHONG-SAC, soạn mội cuốn giá 1.000.

CHIỀU-ANH-QUÂN

Kính thỉnh đồng bang. Nhà hàng bán cơm Annam xưa nay đã được quí đồng bang vừa lòng. Vì công chuyện đa đoan nên nghĩ bán nem-hết mội tháng. Nay cũng có bán nem, bánh hỏi tới 2 giờ khuya như xưa vậy, và mội mội thêm nhiều lảnh phòng rảnh rảnh, sạch sẽ, mát mẻ, đồ mội tinh khiết, bởi sức sầm, có phép tắc, để sai khiến.

Có garage tiện bề cho quí khách để xe hơi và giá lại rẻ nữa.

Xin chư quí đồng bang thương tình và giúp tôi trong mội thương trường tôi rất đợi ơn.

Madame LY-THI-HUE Propriétaire

N. 1, 3 & 5, rue Sabourain Saigon